

एन्जियोग्राम (वाहिका चित्र)

Angiogram

An angiogram shows the blood vessels in the body. A tube called a catheter is put into a vein at the top of your leg in your groin or in your arm. It is then guided into the area to be tested. Dye is put through the catheter. X-rays are taken as the dye pumps through the blood vessels. This test checks the blood flow in your body.

An angiogram is also called a peripheral angioplasty or balloon angioplasty. An angioplasty may be done with an angiogram if you have narrowed blood vessels. With this procedure, a balloon on the end of the catheter will be used to open up the blood vessel to improve blood flow. A small tube-like device called a stent may be placed in the blood vessel to keep the blood vessel open.

An adult family member or friend will need to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone. Your family is to wait during the test.

Arrive on time for your test. The test takes about 1 to 2 hours. Plan to be here about 4 hours to be checked after the test.

To Prepare

- Talk to your doctor about your medicines before this test. Ask about other tests you may need.
- Do not eat food after midnight before the test.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- Tell your doctor if you have allergies to dye or iodine, shellfish or latex.

एन्जियोग्राम (रक्त वाहिनियों में अपारदर्शक पदार्थ प्रविष्ट करवा कर रक्त वाहिनियों की एक्स-रे फोटो लेने की प्रक्रिया) शरीर में रुधिर वाहिकाओं को दिखाता है। आपकी टाँग के ऊपरी सिरे (उरुमूल) अथवा हाथ की शिरा (नस) में एक ट्यूब (जिसे नाल-शलाका (कैथेटर) कहते हैं) घुसायी जाती है। फिर इसे जाँच किए जाने वाले भाग तक पहुँचाया जाता है। इस नाल-शलाका के माध्यम से डाइ प्रवेश करायी जाती है। जब डाइ रक्त वाहिकाओं से होकर बहती है तो एक्स-रे लिया जाता है। यह परीक्षण आपके शरीर में रुधिर के बहाव की जाँच करता है।

एन्जियोग्राम को पेरीफेरल एन्जियोप्लास्टी या बैलून एन्जियोप्लास्टी भी कहते हैं। अगर आपकी रक्त वाहिकाएँ सँकरी हो गई हैं तो एन्जियोग्राम के साथ एन्जियोप्लास्टी की जा सकती है। इस प्रक्रिया में, नाल-शलाका (कैथेटर) के सिरे पर लगे एक गुब्बारे का प्रयोग करके रक्त प्रवाह में सुधार के लिए रक्त वाहिका को खोला जाएगा। रक्त वाहिका को खुला रखने के लिए रक्त वाहिका में नली जैसा एक छोटा उपकरण लगाया जा सकता है जिसे स्टेंट कहते हैं।

जाँच के बाद आपको घर ले जाने के लिए परिवार के वयस्क सदस्य अथवा मित्र की आवश्यकता होगी। आप के लिए वाहन चलाना अथवा अकेले घर जाना सुरक्षित नहीं है। जाँच के दौरान आपके परिवार को प्रतीक्षा करनी होगी।

जाँच के लिए समय पर पहुँचिए। जाँच में करीब 1 से 2 घंटे लगते हैं। जाँच के बाद परीक्षण के लिए करीब 4 घण्टे तक रुकना पड़ता है अतः उसी हिसाब से योजना बनाकर जाँच के लिए आएँ।

तैयारी

- इस जाँच से पहले अपने डॉक्टर से अपनी दवाओं के बारे में पूछें। आपको जिन अन्य जाँचों की जरूरत हो सकती है उनके बारे में पूछें।
- जाँच से पहले-आधी रात के बाद खाना न खाएँ।
- अपने डॉक्टर से पूछें कि क्या जाँच के पहले दिन और जाँच की सुबह दवाई लेनी चाहिए? यदि हाँ तो दवाई केवल पानी से लें।
- यदि आपको डाई अथवा आयोडीन, शेल फिश या लैटेक्स से एलर्जी है तो अपने डॉक्टर को बताएँ।

- Tell your doctor if you are pregnant or think you may be pregnant.

During the Test

- You may wear hearing aids, dentures and glasses. Jewelry and watches will need to be taken off. Leave valuables at home.
- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your arm. Medicines to help you relax and fluids are given through your IV.
- The lights in the room may be turned down and the room may seem cool. You will be awake, so you can tell the staff how you feel.
- Small pads are put on your chest to check your heart. For men, chest hair may need to be clipped.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
- The catheter site, either your groin or your arm, is cleaned. The hair in the groin area will be clipped if needed.
- The doctor numbs your catheter site. This may sting for a few seconds. After this, you should only feel pressure and no pain. **Tell the staff if you have any pain during the test.**
- The catheter is put into a large blood vessel and then moved into the area to be tested.
- Dye is injected. You may feel hot or flushed for a few seconds.
- X-rays are taken as the dye moves through your blood vessels. You may be asked to hold your breath at times.

- अगर आप गर्भवती हैं या सोचती हैं कि आप शायद गर्भवती हों तो अपने डॉक्टर को बताएँ।

जाँच के दौरान

- आप सुनने की मशीन, दाँत और चश्मा पहन सकते हैं। आपको गहने और घड़ी उतारने होंगे। कीमती चीज़ें घर पर छोड़ कर आएँ।
- आप अस्पताल का गाउन पहनेंगे।
- आपके हाथ की नस (शिरा) में एक आई.वी. (अंतः शिरा) प्रवेश कराई जाती है। आपकी आई.वी. के जरिए आपको आराम देने वाली दवाएँ और द्रव दिए जाते हैं।
- कमरे की रोशनी बंद कर दी जाएगी और कमरा ठंडा महसूस होगा। आप जगे रहेंगे, इसलिए आप कर्मचारियों को बता सकते हैं कि आप कैसा महसूस कर रहे हैं।
- आपके हृदय की जाँच के लिए आपकी छाती (वक्ष स्थल) पर छोटी गद्दियाँ रखी जायेंगी। पुरुष की छाती के बाल काटने की आवश्यकता हो सकती है।
- आपके हाथ पर ब्लड प्रेशर कफ रखी जाती है। आपके ब्लड प्रेशर (रक्त चाप) और हृदय की धड़कन की प्रायः जाँच की जाती है।
- आपके उरुमूल अथवा हाथ पर लगी ट्यूब (नाल-शलाका) के स्थान को साफ किया जायेगा। आवश्यकता पड़ने पर उरुमूल के बाल काटे जाएँगे।
- डॉक्टर ट्यूब के स्थान को सुन्न करता है। इससे आपको कुछ सेकेंड तक दर्द हो सकता है। इसके बाद आप केवल दबाव महसूस करेंगे और दर्द नहीं होगा। **अगर जाँच के दौरान आपको दर्द महसूस होता है तो कर्मचारियों को बताएँ।**
- कैथेटर को एक बड़ी रक्त वाहिका में डाला जाता है और फिर जाँच वाले भाग में ले जाया जाता है।
- इंजेक्शन द्वारा डार्क प्रविश्ट कराई जाती है। इससे आप कुछ सेकेंड तक गर्मी अथवा लालिमा महसूस कर सकते हैं।
- जब डार्क आपकी रुधिर वाहिकाओं में संचार करती है तब एक्स-रे लेते हैं। आपको कुछ समय के लिए सांस रोकने के लिए भी कहा जा सकता है।

- If you have narrowed blood vessels, the balloon area of the catheter is moved to the narrowed area of the blood vessel. The balloon is inflated to push open the narrowed blood vessel. You may feel some chest pressure, but the pressure should ease quickly. **Tell the staff how you are feeling.**
- A stent may be placed to keep the blood vessel open.
- Dye may be given again to see how much of the blood vessel has been opened.
- When the test is done, the catheter is removed.
- Pressure is put on the site for 10 to 20 minutes, so it does not bleed. A stitch or plug may be used to close the catheter site. A clamp is put on for about 1 hour to stop bleeding. A band-aid or dressing is put on the site.
- अगर आपकी रक्त वाहिकाएँ सँकरी हो गई हैं, तो कैथेटर के गुब्बारे वाले भाग को रक्त वाहिका के सँकरे हो गए भाग में ले जाया जाता है। सँकरी हो गई रक्त वाहिका को खोलने के लिए गुब्बारे को फुलाया जाता है। आपको सीने में कुछ दबाव महसूस हो सकता है लेकिन दबाव जल्दी ही खत्म हो जाना चाहिए। **कर्मचारियों को बताएँ कि आप कैसा महसूस कर रहे हैं।**
- रक्त वाहिका को खुला रखने के लिए स्टेंट लगाया जा सकता है।
- रक्त वाहिका कितनी खुली है यह देखने के लिए फिर से डाइ दी जा सकती है।
- जब जाँच पूरी हो जाती है तो ट्यूब हटा ली जाती है।
- ट्यूब के स्थान पर 10 से 20 मिनट तक दबाव दिया जाता है ताकि रुधिर न बहे। ट्यूब के स्थान को बंद करने के लिए टॉका अथवा डाट लगायी जा सकती है। रुधिर को बहने से रोकने के लिए करीब एक घण्टे तक क्लैप (बंद) लगाया जाता है। ट्यूब के स्थान पर पट्टी लगाई अथवा उसकी ड्रेसिंग (प्रसाधन) की जाती है।

After the Test

- You will be taken to another bed. You will rest for about 4 hours.
- Keep the leg or arm straight where the catheter was placed to prevent bleeding.
- Your site, pulse and blood pressure will be checked often.
- Tell your nurse **right away** if the site swells or bleeds, or if you feel pain, numbness or tingling in your leg or arm.
- You can eat and drink.
- It is not safe for you to drive or leave alone. An adult family member or friend will need to take you home.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.
- आपको दूसरे बिस्तर पर ले जाया जाएगा। आप करीब चार घण्टे तक आराम करेंगे।
- जिस पैर या हाथ में कैथेटर लगाया गया था उसे सीधा रखें ताकि रुधिर न बहे।
- ट्यूब लगाने के स्थान, आपकी नाड़ी और रक्त चाप की कई बार जाँच की जाएगी।
- यदि ट्यूब के स्थान पर सूजन हो अथवा रुधिर बह रहा हो अथवा हाथ पैर में दर्द, सुन्नता अथवा टिनटिनाहट महसूस हो तो तुरंत नर्स को बताएँ।
- आप खाना और पेय पदार्थ ले सकते हैं।
- वाहन चलाना अथवा अकेले जाना आपके लिए सुरक्षित नहीं होगा। आपको घर जाने के लिए किसी मित्र अथवा परिवार के वयस्क सदस्य की आवश्यकता पड़ेगी।
- जाँच के परिणाम आपके डॉक्टर के पास भेज दिये जायेंगे, जो आपको इसके बारे में बताएगा।

जाँच के बाद

Your Care at Home

Today

- Rest at home for 24 hours.
- Limit stair climbing.
- Drink 8 cups or 2 liters of liquids (non-alcoholic) to flush the dye out of your kidneys.
- Eat your normal diet.
- Remove the pressure bandage at bedtime and put on a clean band-aid.
- Keep the site dry. Do not shower or bathe.
- Look at the site for bruising or a lump.

Other Care

- Do not take a tub bath for 1 week after the test. You can take a shower. Do not scrub the site.
- Do not take the medicine Glucophage (metformin) for 2 days after the test.
- Do not drive for 2 to 3 days.
- Do not exercise, run or lift objects over 10 pounds or 4.5 kilograms for 3 days after the test.
- Check the site for bruising or a lump.

Call your doctor right away if you have:

- Bleeding at the site that will not stop
- Swelling, redness, more bruising or tenderness at the site
- Drainage or warmth at the site
- Coldness or paleness of the leg or arm
- Problems moving your toes or fingers
- Sharp pain or stinging at the site
- Fever or chills
- Numbness or weakness
- Confusion or you are less alert

घर पर सावधानी

आज

- घर में 24 घंटे तक आराम करें।
- सीढ़ी का इस्तेमाल कम से कम करें।
- अपने गुर्दे से डाई को बाहर निकालने के लिए 8 कप अथवा 2 लीटर पेय (गैर-एल्कोहलिक) पीयें।
- अपना सामान्य भोजन करें।
- सोते समय प्रेशर बैंडेज हटा दें और साफ पट्टी लगाएँ।
- ट्यूब के स्थान को शुष्क रखें। पानी न लगने दें और स्नान न करें।
- ब्रूइजिंग अथवा सूजन का ध्यान रखें।

अन्य सावधानी

- जाँच के एक सप्ताह बाद तक टब में स्नान न करें। शॉवर (फव्वारे) से न नहाएँ। ट्यूब के स्थान को न रगड़ें।
- जाँच के बाद 2 दिन तक ग्लूकोफेज (मेटफोर्मिन) दवाई न लें।
- 2 से 3 दिन तक वाहन न चलाएँ।
- जाँच के बाद तीन दिन तक कसरत, दौड़ना अथवा 10 पाउण्ड या 4.5 किलोग्राम से अधिक वजन न उठाएँ।
- ब्रूइजिंग अथवा सूजन के लिए कैथेटर लगाया गया वह स्थान जाँचते रहें।

यदि आप निम्नलिखित बातों में से कोई भी लक्षण महसूस करें तो तुरंत डॉक्टर को बुलाएँ:

- ट्यूब के स्थान से रुधिर बहना थम नहीं रहा हो
- इस स्थान पर सूजन, लालिमा, अधिक ब्रूइजिंग अथवा कोमलता आ गयी हो
- इस स्थान से कुछ बह रहा हो अथवा ऊश्णता (ताप) का अनुभव हो
- हाथ या पैर में ठण्डापन अथवा पीलापन महसूस हो
- हाथ या पैर की अंगुलियाँ हिलाने-डुलाने में कोई परेशानी हो
- इस स्थान पर तेज दर्द अथवा टीस का अनुभव हो
- बुखार अथवा ठंड लगे
- सुन्नता अथवा कमजोरी महसूस हो
- घबराहट अथवा बेचैनी महसूस हो

If you have bleeding that will not stop or a lump that gets bigger at the site, **lie flat, hold pressure on the site and call 911.**

यदि रुधिर बहना थम नहीं रहा हो अथवा ट्यूब के स्थान पर सूजन बढ़ती जा रही हो तो **सीधे लेट जाँ, इस स्थान पर दबाव दें और 911 पर संपर्क करें।**

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

यदि आपके मन में कोई प्रश्न अथवा चिंता है तो अपने डॉक्टर अथवा नर्स से बात करें।